


**ŁODZKIE****ŁODŻER****OGŁOSZENIA. ANZEIGER.**

Sobota dnia (28 Marca) 9 Kwietnia


Sonntabend, den (28. März) 9. April.

**1864.****N<sup>o</sup> 28.****1864.**

 Z dniem 1 Kwietnia zaczął, się nowy kwartał; w ciągu zaś bieżącego miesiąca, pismo to trzy razy w tygodniu wychodzić będzie.


Cena abonamentu: wredakeyi, jak dawniej; na stacyach pocztowych: rocznie Rs. 3 kop. 70; półrocznie Rs. 1 kop. 85; kwartalnie kop. 92 1/2.


Podając powyższą wiadomość, redakcyja ma nadzieję, że jej usilne starania i dobre chęci, Szanowna publiczność uznać i poprzeć nie omieszkają.

 Mit der ersten April begann für dieses Blatt das zweite Quartal. — Im Laufe dieses Monats wird dasselbe wöchentlich dreimal zu erscheinen beginnen.

Abonnementspreis: in der Redaktion wie bisher; — auf allen Postämtern: jährlich 3 Rub. 70 Kop., halbjährlich: 1 Rub. 85 Kop., vierteljährlich: 92 1/2 Kop.

Indem dieses zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird, hofft die Redaktion, daß ein geehrtes Publikum durch recht zahlreiche Theiligung die redlichen Bestrebungen derselben unterstützen wird.

 Upraszam łaskawych prenumeratów, aby żadnej należności tak za abonamenta, jako też i za odniesienie bez **pokwitowania** redakcyi nie uiszczali.

 Unsere Abonnenten in Lodz bitten wir, die Bezahlung für das Blatt, so wie für die Zusendung, nur gegen eine gedruckte **Quittung** der Redaktion erlegen zu wollen.

**Ogłoszenia policyjne.**

Zarząd Policmajstra miasta Łodzi

zawiadamia wszystkich mieszkańców, jak również i osoby przyjezdne, że z dniem dzisiejszym czynności tegoż **Zarządu, a szczególnie wiza paszportów** odbywać się będą w godzinach od 8 rano do 12 w południe, i od 3 po południu do 7 wieczorem.

Zaś przyjmowanie prośb i skarg może mieć miejsce, tylko w godzinach przedpołudniowych.

Interessanci zatem zechcą się zastosować do powyższego rozporządzenia i przybywać jedynie w godzinach wyznaczonych do Zarządu, celem skutecznego załatwienia swych interesów.

Łódź, d. (28 Marca) 9 Kwietnia 1864r.

Majór K a l i Ń s k i.

Naczelnik kancelaryi Taubworcel.

Magistrat Miasta Łodzi.

W skutek polecenia Wgo Naczelnika Wojennego Oddziału Miasta Łodzi z Okolicami i Powiatu Sieradzkiego z dnia (19) 31 Marca r. b. Nr. 2703 Magistrat wzywa **mieszkańców** miasta Łodzi, ażeby **niebawnie uiszcili wszelkie podatki i opłaty** kassie Mięjskiej tutęjszej przypadające — gdyż w przeciwnym razie, po dniu (1) 13 Kwietnia r. b. egzekucyja z konwojem wojskowym, zaregulowaną do nich będzie.

w Łodzi d. (25 Marca) 6 Kwietnia 1864r.

Prezydent: Rosicki.

Sekretarz: Bednarzewski.

**Polizeiliche Bekanntmachungen.**

Die Verwaltung des Polizeimeisters der Stadt Lodz

zeigt hiermit allen hiesigen Bewohnern, wie auch hierher gekommenen Fremden an, daß vom heutigen Tage das Polizeibureau, namentlich aber die Abtheilung der Pässe, täglich nur von 8 bis 12 Uhr Morgens und von 3 bis 7 Uhr Nachmittags geöffnet ist.

Bittschriften und Klagen können jedoch nur in den Vormittags-Stunden eingereicht werden.

Die Interessanten, welche in ihren Angelegenheiten baldige und erwünschte Resultate erzielen wollen, haben sich nach dem Obigen zu richten und nur in den festgesetzten Stunden auf das Polizeiamt zu kommen.

Łódź, den (28. März) 9. April 1864.

Majór K a l i Ń s k i.

Kanzlei-Chef: Taubworcel.

Der Magistrat der Stadt Lodz.

In Folge einer Verordnung Sr. Excellenz des Kriegs-Chefs der Stadt Lodz und Umgegend und des Sieradzer Kreises vom (19.) 31. März d. J. Nr. 2703 fordert der Magistrat die Bewohner der Stadt Lodz auf, alle an die hiesige Stadtkasse zu leistenden Abgaben und Steuern unverzüglich zu entrichten, widri enfalls gegen sie, nach dem (1.) 13. April d. J. eine Exekution mit militärischem Convoy eingeleitet werden wird.

Łódź, den (25. März) 6. April 1864.

Präsident: A. Rosicki.

Sekretär: Bednarzewski.

## Sprawozdanie

z obrotu funduszy na utrzymanie biednych uczniów w Szkole Powiatowej w Łodzi w latach 1862, 63 i 64.

W upłynionym roku Szkolnym kilku tutejszych mieszkańców postanowiło przyjąć ubogiej młodzieży w pomoc przez podanie środków kształcenia się na pożytecznych członków społeczeństwa; rzucona myśl znalazła poparcie, tak że z początkiem roku szkolnego 1862—63 można było 13 uczniów, mianowicie 7 wyznania katolickiego a 6 wyznania ewangelickiego, na rzucone stypendjum przyjąć, postanowiwszy opłacać za nich stosownie do potrzeby i posiadanych środków wpis szkolnego, sprawić książki i materiały piśmienne a najbiedniejszym odzież. Ustanowiona Opieka, wywiązując się z przyjętego na się obowiązku, podaje niniejszem z obrotu zebranych funduszy sprawozdanie, dziękując w imieniu biednych uczniów, wszystkim szlachetnym uczestnikom.

Wpłynęło na rok szkolny 1862—63 od 18 uczestników Rs. 411 kop. 60 mianowicie: od J. P. Rs. 60, C. Reimann Rs. 15, H. Barthels Rs. 12, Fr. Moes 30, X. G. M. Rs. 15, C. J. Merckens Rs. 25, L. Fessler Rs. 15, L. Geyer Rs. 1 kop. 60, J. Peters Rs. 20, C. Schejbler Rs. 50, Szerczynskiego Rs. 15, X. Nowickiego Rs. 3, X. Jakubowicz Rs. 45, M. Leinweber Rs. 30, T. Grohmann Rs. 25, Ed. Krusche Rs. 15, Fr. Sudry Rs. 10, C. W. Gehlig Rs. 25.

Wydano w roku szkolnym 1862—63.

a) Dla siedmiu uczniów wyznania katolickiego, nad którymi nadzór i opieka powierzona została miejscowemu X. Proboszczowi:

1) Wpis szkolnego . . . . .	Rs. 56 kop. —
2) Na książki i materiały piśmienne „ 34 „ 55	
3) Na odzież . . . . .	„ 78 „ 35

Razem Rs. 168 kop. 90

b) Dla sześciu uczniów wyznania ewangelickiego, nad którymi nadzór i opieka powierzona została miejscowemu X. Pastorowi.

1) Wpis szkolnego . . . . .	Rs. 48 kop. —
2) Na książki i materiały piśmienne „ 43 „ 39	
3) Na odzież . . . . .	„ 36 „ 85

Razem Rs. 128 kop. 24

W roku szkolnym 1863—64.

c) Dla sześciu uczniów wyznania ewangelickiego:

1) Wpis szkolnego . . . . .	Rs. 48 kop. —
2) Na książki i materiały piśmienne „ 28 „ 49 1/2	
3) Na odzież dopłacono do funduszu dla biednych uczniów przez władzę Szkolną przeznaczono . . . . .	„ 4 „ 12 1/2

Razem Rs. 80 kop. 62

d) Dla uczniów wyznania katolickiego pobrano przez Opiekuna bez złożenia dotąd szczegółowego Rachunku . . . . .

Rs. 30 kop. —

w ogóle wydano Rs. 407 kop. 76

B i l a n s:

Wpłynęło gotówką Rs. 411 kop. 60	
Wydano „ „ Rs. 407 kop. 76	

Zostaje Reszanku Rs. 3 kop. 84

w Łodzi d. (19) 31 Marca 1864.

X. G. Manitius.

## Bericht

über den Fondsumsatz zur Unterhaltung armer Schüler in der Kreischule zu Łódź für die Jahre 1862, 63 und 64.

Im verfloffenen Schuljahre faßten einige hiesige Bürger den Voratz, der armen Jugend zu Hilfe zu kommen, indem man ihnen Mittel darböte sich in nützlichen Gliedern der menschlichen Gesellschaft herauszubilden — Dieser Voratz wurde freudig aufgenommen, so daß, zu Anfang des Schuljahrs 1862—63 13 Schüler, und zwar 7 katholischer und 6 evangelischer Confession Stipendia erhalten konnten. Zugleich wurde bestimmt, je nach Bedürfniß und den gegebenen Mitteln entsprechend für diese das Schulgeld zu bezahlen, ihnen Bücher und Schreibmaterialien zu liefern und den ärmsten unter ihnen auch Kleider zu schaffen. Indem die Vormundschaft hiermit der übernommenen Verpflichtung nachkommt, legt sie Rechnung ab über den Umsatz der eingesammelten Fonds, und dankt zugleich im Namen der armen Schüler allen Theilnehmern.

Die Einnahme betrug im Schuljahre 1862—63 von 18 Theilnehmern 411 Rub. 60 Kop. und zwar von J. P. 60 R., C. Reimann 15 Rbl., H. Barthels 12 Rbl., Fr. Moes 30 Rbl., X. G. M. 15 Rbl., C. J. Merckens 25 Rbl., C. W. Gehlig 25 Rbl., L. Fessler 15 Rbl., L. Geyer 1 Rbl. 60 Kop., J. Peters 20 Rbl., C. Schejbler 50 Rbl., Szerczynski 15 Rbl., X. Nowicki 3 Rbl., X. Jakubowicz 45 Rbl., M. Leinweber 30 Rbl., T. Grohmann 25 Rbl., E. Krusche 15 Rbl., Fr. Sudra 10 Rbl.

Ausgegeben wurde im Schuljahre 1862—63.

a) für sieben Schüler katholischer Confession, über welche die Aufsicht und Vormundschaft dem hiesigen Probst übergeben wurde:

1) Schulgeld . . . . .	56 Rbl. — Kop.
2) Für Bücher und Schreibmaterialien 34 „ 55 „	
3) Auf Kleidung . . . . .	78 „ 35 „

Zusammen 168 Rbl. 90 Kop.

b) Für sechs Schüler evangelischer Confession, über welche die Aufsicht und Vormundschaft dem hiesigen Pastor übergeben wurde:

1) Schulgeld . . . . .	48 Rbl. — Kop.
2) Für Bücher und Schreibmaterialien 43 „ 39 „	
3) Auf Kleidung . . . . .	36 „ 85 „

Zusammen 128 Rbl. 24 Kop.

Im Schuljahre 1863—64.

c) Für sechs Schüler evangelischer Confession:

1) Schulgeld . . . . .	48 Rbl. — Kop.
2) Für Bücher und Schreibmaterialien 28 „ 49 1/2 „	
3) Auf Kleidung wurde dem — durch die Schulbehörde, für arme Schüler, bestimmten Fonds — zugestahlt . . . . .	4 „ 12 1/2 „

Zusammen 80 Rbl. 62 Kop.

d) Für die Schüler katholischer Confession ist vom Vormund, ohne bisher eine besondere Rechnung darüber abgelegt haben zu, entnommen . . . . .

30 Rbl. — Kop.

Verausgab zusammen 407 Rbl. 76 Kop.

B i l a n z:

Die Einnahme betrug 411 Rbl. 60 Kop.	
Verausgab „ „ 407 „ 76 „	

bleibt Reszank 3 Rbl. 84 Kop.

w Łódź, den (19) 31. März 1864.

X. G. Manitius.

Meldowano do wyjazdu:

Icyk Kopelancki, kupiec z Sucka, dnia 10 Kwietnia r. b.

Hersz Wolpian, kupiec z Wilna, dnia 12 Kwietnia r. b.

Schachna Markus, kupiec z Slonin, dnia 12 Kwietnia.

Laibman Szaja, kup. z Rosseyi, do Warszawy dnia 12 Kwietnia.

Icek Rappoport, kupiec z Rosseyi, dnia 9. Kwietnia.

### Inserata

#### OBWIESZCZENIE.

W dniu 1) 13 Kwietnia 1864r. o godzinie 10 rano prawnie zajęte ruchomości, jako to: migdały, cukier w głowach, ryż, pieprz, angielskie ziele, herbata, kawa, arak, farba ekstrakt, rodzyнки większe i mniejsze; tudzież w tymże dniu o godzinie drugiej z południa: meble jesionowe, bawełna kręcona, flanelka, nankin, i t. p. w rynku Starego Miasta tu w Łodzi przez publiczną licytację sprzedane zostaną. Łódź d. (26 Marca) 7 Kwietnia 1864r.

Hipolit Stodolnicki, Komornik.

Podpisani mają zaszczyt niniejszemu podać do publicznej wiadomości, że istniejący przy stacyi kolei żelaznej Rokiciny

**Zakład Komissowo-Expedycyjny** dotychczasową firmę „J. Neufeld et Comp.“ przemienił na „W. Neufeld et Königsberg“.

Mam zaszczyt zawiadomić miejscową i w okolicach publiczność, że w mieście Pabjanicach założyłem

#### **fabrykę maszyn gospodarskich**

a w mieście Łodzi u p. Neufeldt na nowym rynku, otworzyłem skład gotowych wyrobów; również przyjmuję wszelkie podobnego rodzaju obstalunki, zapewniając prędkie i sumienne wykończenie.

**Wilhelm Skirl**, mechanik.

Nauczyciel szkoły prywatnej upoważnionej od Rządu, ma honor zawiadomić Szanowną publiczność, że z dniem 1 Maja r. b. otwiera szkołę Elementarną, na ulicy południowej pod Nr 487 za starą pocztą — i poleca się pamięci Rodziców. J. Graf.

Zawiadania się niniejszemu wszystkich dłużników domu handlowego Fryderyka Moes w mieście, że powinni swoje należności aż do dnia 10 Kwietnia r. b. uiścić, w przeciwnym bowiem razie kroki sądowe przedsięwzięte zostaną.

Plamy wszelkiego rodzaju, do wywabienia z każdej sukni przyjmuje

Zakład wywabiania plam Edwarda Rödel. Ulica przedzarna Nr. 863.

Zur Abreise gemeldet:

Izyk Kopelancki, Kaufmann aus Suck, den 10. April 1864.

Hersch Wolpian, Kaufmann aus Wilna, den 12. April.

Schachna Markus, Kaufmann aus Slonin, den 12. April.

Leibman Schaja, Kaufmann aus Russland, nach Warschau den 12. April.

Icek Rappoport, Kaufmann aus Russland, den 9. April.

### Inserate.

#### **Geschäfts-Empfehlung.**

Einem geehrten in- und auswärtigen Publikum die ergebene Anzeige, daß ich in Pabianice eine

## **FABRIK LANDWIRTHSCHAFTLICHER MASCHINEN**

und in Łódź bei Hrn. Neufeld am Neuen Ringe eine **Niederlage** fertiger Gegenstände errichtet habe, wo auch alle in dieses Fach einschlagenden Bestellungen angenommen werden. Unter Zusicherung prompter und reeller Ausführung empfiehlt sich

Wilhelm Skirl, Maschinenbauer.

## **DIE SEIDEN-WAAREN-FABRIK.**

**(1260 Haupt-Strasse 1260.)**

empfehlte bunte Kleiderstoffe, colorirte Sammtbänder, sowie die bekannten Artikel, im Schnitt wie auch en gros, zur Abnahme bestens.

Alle Schuldner der Firma „Friedrich Moes“ hier selbst, werden hiermit aufgefordert, ihre Verbindlichkeiten bis zum 10. April c. zu ordnen, widrigenfalls gerichtlich gegen dieselben vorgegangen werden wird.

Unterschiedene beehren sich hiermit anzuzeigen, daß das bisher unter der Firma „J. Neufeld et Comp.“ an der Eisenbahnstation Rokiciny bestehende


#### **Commissions- Speditions- und Verladungs-Geschäft**

seiner Firma gegen Unterschrift verändert hat.

**W. Neufeld et Königsberg.**

Der Unterschiedene, von der Regierung privilegirte Privat-Lehrer, erlaubt sich ergebenst anzuzeigen, daß er mit dem 1. Mai dieses Jahres in der hiesigen Stadt an der Poludniowa Strasse Nr. 487, schräg über der alten Post einen Elementar-Unterrichts-Kursus eröffnen wird und empfiehlt sich den hochgeehrten Eltern bestens.

**J. Graf.**

 **Flecken** aller Art werden sauber und schnell aus allen Kleidungsstücken entfernt; in der Kleider-Reinigungs-Anstalt des

Edward Rödel. Spinlinie No. 863.

Jest do sprzedania każdego czasu, dom narożny massyw mурowany, przy ulicy Wodny Rynec, wraz z gruntami, należycie wymierzwionemi, na których znajduje się zasianego żyta korcy 6, owsa korzec 1, kartofli korcy 40. — Nabywcy odstąpione być mogą inwentarze żywe i martwe, meble, wszelkie zapasy i rekwiizyta szynkarskie, za cenę umiarkowaną. Wiadomość powziąć można u właściciela domu pod Nr. 1236.

W domu tym znajduje się również sala do tańców, z przywilejami szynku.

#### Do wynajęcia:

Na nowém mieście w domu p. Petra Nr. 277 sklep i 3 górne pokoje wraz z kuchnią, od Sgo. Jana r. b.

Lokale do wynajęcia każdego czasu w domu Brokelta przy ulicy Piotrkowskiej pod Nr. 744; wiadomość w cukierni F. Sellin.

Do wynajęcia w domu moim Nr. 274: parterowe mieszkanie, składające się z 3-ch pokoi — góry — piwnicy i stajni od 1-go Maja r. b; nadto w nowo wybudowanym domu Nr. 273 połowa pierwszego piętra, składającego się z 7-miu pokoi, wielkiej góry, piwnicy i stajni, od Sgo. Jana, również do wynajęcia. Józef Zand.

Sklep i 3 pokoje z kuchnią do wynajęcia każdego czasu; wiadomość u P. M. Silberstein, przy ulicy Piotrkowskiej, Nr. 236.

Ein Laden mit 3 Zimmern und Küche ist jederzeit zu vermieten. Näheres bei

M. Silberstein.  
Petrikauer Straße Nr. 236.

Zu vermieten von Georgii ab: Petrikauer Straße Nr. 721 neben dem Paradiese, die halbe erste Etage und im Parterre ein Laden nebst einem Wohnzimmer.

Michael Kunkel.

Dzielną-Strasę Nr. 1361 ist ein halbes massiv gebautes Haus, eine Oberstube und Fajiat zu vermieten. Näheres bei Franz Müller, Petrikauer Str. Nr. 255.

Petrikauer Straße Nr. 279 sind noch einige Wohnungen, darunter eine große Oberstube, besonders für Schneidermeister passend, zu vermieten.

Heinrich Vorwerk.

Lodz dnia 6 Kwietnia 1864 r.

Przybyli (angfommen):

Weisman Mosiek kup. z m. Wegrowa. Glikberg Berrek z m. Bialy. Nelken Izrael, kup. z m. Kalisza. Birnbaum Szymon handl. z m. Zloczewa. Gomołka Majer handl. z m. Wegrowa. Przysuski Wolf handl. z m. Zwolenia.

Wyjechali (abgereift):

Jankel Migdal handl. do m. Rozprzy. Joachim Lesman hand. do m. Olkusza. Ajzyk Grynberg hand. do m. Czestochowy. Haim Wolbruch h. do m. Rozprzy.

w Drukarni J. Petersilg'e.

**J. Koenig**, Petrikauer Straße Nr. 235, erlaubt sich ergebenst anzuzeigen, daß er jede Woche, Montags früh nach Warschau fährt, Donnerstags wieder zurückkommt und Aufträge aller Art übernimmt. Indem er pünktliche und reelle Bedienung zusichert, bittet er zugleich, ihm die etwaigen Aufträge gefälligst Sonntags übergeben zu wollen.

☞ Eine **Kattun-Druck-Maschine** und eine **Cylinder-Mangel** mit Kofswerk sind sofort zu verkaufen bei

G. Lorenz.  
Petrikauerstr. Nr. 258.

Wegen Familienverhältnissen ist ein halbes Vorder- und Hinterhaus nebst Grundstück billig zu verkaufen.

Wilhelm Schuberl.  
Petrikauer-Strasę Nr. 594.

Auf der Wirthschaft Woytowstwo bei Koficie sind 10 Milchkühe zu verkaufen.

Heinrich Lösch.

Sofort zu verkaufen: ein massiv gebautes Eckhaus an der Straße Wodny Rynec, mit dazu gehörigem gut eingedüngtem Lande, auf welchem sich folgende Ausfaat befindet:

6 Korzec Roggen, 1 Korzec Hafer, 40 Korzec Kartoffeln.

An den Käufer können noch abgetreten werden: lebendes und todes Inventarium, Möbel, alle Vorräthe und Geräthschaften zur Schänkwirthschaft.

Kauflustige werden einen annehmbaren Kauf finden. Näheres zu erfahren bei dem Eigenthümer des Hauses Nr. 1236.

In diesem Hause befindet sich auch ein Tanzsaal mit Schänkgerechtigkeit.

Zwei in der Garn-Druckerei — sogenannten Flammerei — erfahrene weibliche Personen, welche nebenbei mit genügenden Zeugnissen ihres ehrlichen Wohlverhaltens versehen sind, finden sofort lohnende Beschäftigung Petrikauerstr. Nr. 589 vis-a-vis Hr. Gehlig.

#### Vermietungen.

In meinem Hause Nr. 274: eine Parterre Wohnung, bestehend aus 3 Zimmern und Laden, sowie Boden, Keller und Stallung, vom 1. Mai d. J.; ferner in dem neu erbauten Hause Nr. 273: die halbe erste Etage, bestehend aus 7 Zimmern und Küche, nebst großem Boden, Kellerräumen und Stallung, von Johanni d. J. zu beziehen. Joseph Zand.

Im Brockel'schen Hause, an der Petrikauerstraße Nr. 744, sind einige Wohnungen sofort zu vermieten. Näheres in der Conditorei des F. Sellin.

In der Neustadt, im Hause des Herrn Peter, Nr. 277: ein Handlungs-Lokal, nebst 3 Oberstuben und Küche, von Johanni d. J. zu beziehen.

Gedruckt bei J. Petersilg'e.